



BROŞÛRA XEBATA SALANE



2023

Jährlicher Arbeitsbroschüre
Annual Activity Brochure
Yıllık Çalışma Brosürü



Kurdî:	1-4
Deutsch:	5-8
English:	9- 12
Türkçe:	13-16



Kreissparkasse Köln
IBAN: DE 49 370 502 99 000 40 10 481
BIC / SWIFT: COKSDE 33XXX



Heyva Sor a Kurdistanê e.V
Wilhelmstr. 12 D-53840 Troisdorf
Tlf: 02241 / 97 52 583
Tlf: 02241 / 97 52 585
Fax: 02241 / 97 52 584
E-Mail: heyvasor@web.de

www.heyvasor.com
 heyvasor
 Heyva_Sor
 Heyva Sor a Kurdistanê e.V

Kurdî

Sala 2023'an de li Kurdistanê û Rojhilata Navîn, ji ber felaketên xwezayî, êrişan, şerê navxweyî, xizanî û nexweşîyan, bi mîlyonan mirov bun mexdûr. Li Kurdistanê civaka ku ji aliyê hêzên serdest bi xizanî, bê karî û birçîbûnê re rû bi rû hatîye hiştin, rewş hê jî xerab e. Li gel êriş û zextên dagirkeran, felaketên xwezayî jî rê li ber encamên kambax vekir. Ji ber vê yekê, pêwîstiya alîkariya bi mirovên muhtac re ji her demê zêdetir bû.

Bi armanca alîkarikirina mexdurên şer, sala 1993'an Saziya Alîkariyê Heyva Sor a Kurdistanê weke projeyeke pêwîst hat avakirin. Tevahiya salên derbasbûyî, Heyva Sor a Kurdistanê bi kar û xebatêñ xwe karîbû bibe hêviya kesêñ mexdûr û muhtaç.

Ji roja hatîye damezirandin her tim hewl da li gorî prensîbêñ alîkariyê yên gerdûnî tevbigere û li ser hîmê vê rastiyê mohra xwe li gelek xebatêñ pîroz daye. Di çarçoveya xebatan de, saziya me heyâ niha gelek navendêñ tendirûstiyê û nexweşxane ava kirine. Ji bo deverêñ ku mirov li wir mexdûr bûne, alîkariya lezgîn a derman û pêwîstiyêñ jiyanî peyda kirine.

Di sala 2023'an de kar û xebatêñ alîkariya mirovahî yên ku li jêr hatine nivîsandin, li gel van saziyêñ



hevbeş birêve birine:

1. Heyva Sor a Kurdistanê – Elmanya
2. Heyva Sor a Kurdistanê – Holenda
3. Heyva Sor a Kurdistanê – Swîsre
4. Heyva Sor a Kurdistanê – Belçîka
5. Heyva Sor a Kurdistanê – Îngilistan
6. Heyva Sor a Kurdistanê – İtalya
7. Heyva Sor a Kurdistanê – Norwec
8. Heyva Sor a Kurdistanê – Japan
9. Heyva Sor a Kurdistanê – Fînlenda
10. Roja Sor – Fransa
11. Roja Sor a Kurdistanê – Awustirya
12. Roja Sor a Kurdistanê – Swêd
13. Roja Mezopotamya – Danîmark
14. Roja Mezopotamya - Elmanya



Proje û xebatê me yên alîkariyê:

Projeyê me:

1. Projeya alîkariya lezgîn ji bo rewşen awarte

2. Projeya malbatê xwişk û bira

3. Projeya alîkariya zarokên bêxwedî û sêwî

4. Projeya Tenduristiyê

5. Projeya belavkirina fitir, Zikatû qurbanan

6. Projeya piştgirîya dayikên aştiyê

7. Projeya piştgirîya girtiyên nexweş

I – PROJEYA ALÎKARÎYA LEZGÎN

Ev proje ji bo kesên ji ber şer, bûyerên xwezayî û rewşen awarte meddûr dibin, tê birêve birin. Di çarçoveya vê projeyê de pêdiviyên jiyanî wek xwarîn, derman, kinc û hwd. ên kesên meddûr tê bicîhanin. Her wiha ji bo koçberan kamp û stargeh têne avakirin.

1- Ji bo meddurê Erdheja ku 19ê Çileyê li bajarê XOY ê Rojhilatê Kurdistanê çêbibû 12 hezar 500 Euro hate şandin. Û ji vê alîkariyê ve

pêvistiyên jiyanê wek kon, sobe, betanî, xurek hate stendin û li medduran hate belavkirin.

2- Di 6ê Sibata 2023'an de erdhejek wêraker li Kurdistan, Türkiye û Sûriyê rû da. Navenda erdhejê navçeya Bazarcix ya bajarê Mereşê li Bakurê Kurdistanê bi pileya 7.8 bû. Pişt relinavçeya Nurdagîya Dîlokê erdhejaduyemîn bi lerza 6,4 û li navçeya İslahiye Dîlokê jî bi lerza 6,5 an erdhejek pêk hat. Van erdhejên dijwar bi giranî li bajarê Mereş, Semsûr, Dîlok, Amed, Meletî, Riha, û gelek deverên din ên Bakurê Kurdistanê, bajarê Edene, Hatay, Kilîs û Osmaniye û her wiha herêmên Efrîn, Fîrat û Şehba yên Bakur û Rojhilatê Sûriyeyê û wek bajarê Heleb, İdlîp, Lazkiye, Hama û Tartus ên li Sûriyeyê jî wêranîyek mezin çekir. Li gorî çavkaniyên heremî bêtirî 100 hezar kesî jiyanâ xwe destdan, bêtirî 150 hezar kesî jî birîndar bûn. Wêraniyeke matmayî li herêmê belav bû. Her wiha di nava zivistanê de bi sed hezaran mirovan malên xwe winda kirin.

Saziya me Heyva Sor a Kurdistanê bi tevî saziyên hevkar yên bi navê Roja Sor û Heyva Sor ên li Ewrûpayê, heman roja ewil ya erdhejê de ji bo meddurê erdhejê kampanyayek alîkariyê dabû destpêkirin Di çarçoveya vê



Mexmûr

kampanyayê de 5 mîyon 295 hezar Euro ji bo meddurê li Bakurê Kurdistanê, 350 hezar Euro jî ji bo meddurê Rojava bi giştî 5 mîyon 645 hezar Euro hate şandin. Bi van alîkariyên madî ve ji meddûrê erdhejê pêvistiyên jiyanê wek kon, sobe, betanî, xurek, av, alavêna paqîjîyê, şîr û xureka zarakan û hwd têne stendin û li Bakurê Kurdistanê bi aliyên komîsyonên me, li Rojava jî bi aliyê Heyva Sor a Kurd ve hatê belavkirin.

Her wiha saziya me bi tevî saziyên hevkar ji bo meddûrê erdhejê projeya konteyneran da meşandin û heya niha her konteynerek bi bihayê 3 hezar 700 Euroyî bi giştî 500 konteyner bi Milyonek 850 hezar Euroyî stend û radestî malbatan kir.

Ango bigîştî 7 mîyon 495 hezar Euro heya niha ji bo meddurê erdhejê alîkarî hatîye kirin.

3- Di çarçoveya kampanya ku bi şiyara "ROJHILAT NE BI TENÊ YE" dabû destpêkirin de ji malbatê meddûr û kesên birîndar ên li Rojhilatê Kurdistanê re 51 hezar 675 Euro hate şandin.

4- Ji bo malbatê meddûr ên li Başûrê Kurdistanê 100 hezar Euro hate şandin.

5- Ji bo meddûrê erdheja a ku 9ê Îlonê li welatê Mexîbê (Fas) rû dabû, 10 hezar Euro hate şandin.

6- Ji bo penaberên li kampê Atînaya Yewnenîstanê 7 hezar Euro hate şandin.

7- Ji bo avakirina dibistanekê li wargeha mexmûrê 20 hezar Euro hate şandin.

8- Ji bo xelkê Şengalê yên ku ji kampê koçberan şûnve vedigerin cih û warê xwe 30 hezar Euro alîkariya madî hate şandin.

9- Ji bo meddurê lêhiyê yên li gondê Sorik a girêdeyî bajarê Makuya Rojhilatê Kurdistanê 22 hezar Euro alîkariya madî hate şandin û li malbatê meddûr hate belavkirin.

II- PROJEYA MALBATÊN XWIŞK Û BIRA

Armanca vê projeyê bicihanina pêvistiyên malbatê meddûr û desteka psîkolojîk e. Di vê projeyê de di navbera malbatê meddûr û malbatê alîkar de, pêwendîya xwişk û biratiyê hat pêşxistin û alîkarî hat kirin.

Di çarçoveya projeya malbatê xwişkûbîra de di sala 2023'an de 21 malbatê meddûr ji vê projeyê de alîkarî girtin.



Deutsch

III- PROJEYA FITIR, ZEKAT Ú QURBANE

1- Di çarçoveya projeya berhevkirina Fitre û Zekatê ya meha Remezanê de; ji bo malbatên meddûr ên li Bakurê Kurdistanê 200 hezar Euro alîkari hate şandin.

2- Bi wesîleya Cejna Qurbanê, bibihayê 153 hezar Euro qurban li Bakurê Kurdistanê ji malbatên meddûr hate belavkirin.

IV- PROJEYA ZAROKAN

Li her devera cîhanê ji ber şer, herî zêde zerar li zarokan tê kirin.

Bi armaca dermankirina birînên zarokên ku bûne meddûrên şer û bê xwedî mane, Heyva Sor a Kurdistanê ji roja hatiye avakirin, destê alîkariyê dirêj dike. Li gorî pêwîstiyênen vê projeyê, heta zarok mezin bibin û bibin xwedî hêza xwe debarekirinê, alîkariya bi wan re dewam dike. Her wiha ji bo perwerdeya zarokên malbatên xîzan jî alîkari tê kirin. Li Kurdistanê ji ber şer û êrişan, bi deh hezaran zarok sêwî, bêxwedî man e.

Di çarçoveya projeya zarokan de,

1- Di sala 2023'an de di çarçoveya projeya zarokan de ji bo 820 zarokên li Kurdistanê bi giştî 864 hezar û 650 euro hatiye şandin.

2- Ji Swîsreyê, ji Weqfa Zarokan a li Bakurê Kurdistanê re di çarçoveya pişgirîya perwerde de ji bo 130 zarokan di sala 2023'an de 27 hezar Frankên Swîsre hate şandin.

3- Ji aliyê Roja Sor a Swêdê ji bo avakirina mala zarokên sêwî li Rojava 70 hezar euro hate şandin.

V- PROJEYA TENDURISTIYÊ

Armanca vê projeyê; ji kesên ku xizmeta

tendirûstiyêde bê par mane re kirina alîkariya tendirûstiyê ye. Di çarçoveya vê proje de, saziya me li herêmên şer an jî herêmên xîzan de nexweşxaneyan ava dikan. Her wiha dermanan, ambulansan, cîhazên medikal peyda dikan û mesrefen tedawî yên kesên hêjar didê.

1- Di sala 2023'an de encama serlêdanê meddûrên şer de, ji bo dermankirin û peydakirina pêwîstiyênen tenduristiyê, saziya me bibihayê 139 hezar 275 Euro alîkari şandiye. Bi van pereyan, nexweş hatin dermankirin, derman hatin stendin û protez hatin çêkirin.

2- Ji Heyva Sor a Kurd a Rojava re ji bo xebatên tenduristiyê 38 hezar Euro alîkari hate şandin.

3- Ji aliyê Heyva Sor a Kurdistanê ya İtalya'yê 45 hezar Euro ji bo projeya klînîka gerok li Şengalê hate şandin.

VI-PROJEYA PIŞTGIRÎYA DAYIKÊN AŞTIYÊ

Li Tirkîyê û Bakurê Kurdistanê ji bo şer bi dawî bibe, Înisiyatîfa Dayîkên Aştiyê bi salan e dixebite. Ji bo piştgiriya xebatên wan, Heyva Sor a Kurdistanê Di sala 2023'an de 7256 Euro alîkariya madî da Înisiyatîfa Dayîkên Aştiyê.

VII- PROJEYA PIŞTGIRÎYA GIRTİYÊN NEXWEŞ

Armanca vê projeyê ew e ku; ji bo girtîyênen nexweş li zindanên Tirkîyê di nava şertên giran de dimînin û derfetên wan ên tedawîyê nînin, alîkariya madî were şandin.

Di çarçoveya vê projeyê de, Heyva Sor a Kurdistanê, di sala 2023'an de 9240 Euro alîkari ji bo girtîyênen nexweş şand.

Im Jahr 2023 wurden Millionen Menschen im Kurdistan und im Nahen Osten aufgrund von Naturkatastrophen, Angriffen, Bürgerkriegen, Armut und Krankheiten zu Opfern. Die Situation im Kurdistan, die durch Armut, Arbeitslosigkeit, Hunger und Vernachlässigung der Regierung verschärft wurde, verschlimmerte sich weiter. Neben den Angriffen und Unterdrückungsmaßnahmen der Besatzer führten auch Naturkatastrophen zu verheerenden Folgen. Daher stieg die Anzahl bedürftiger Menschen auf ein Rekordhoch.

Heyva Sor a Kurdistanê, eine humanitäre Hilfsorganisation, die gegründet wurde, um den Menschen in den schweren Bedingungen des anhaltenden Krieges im Kurdistan zu helfen, fühlt sich verantwortlich, die Solidarität, Opferbereitschaft und gegenseitige Unterstützung in der Gesellschaft zu fördern und seit 1993 ununterbrochen Hilfe zu leisten. Die Organisation hat sich zu einer Hoffnung für die Bevölkerung im Kurdistan entwickelt.

Unsere Organisation zielt darauf ab, die humanitären Bedürfnisse aller Bedürftigen zu erfüllen, indem sie Hilfsaktionen in den Bereichen Nahrung, Gesundheit, Unterkunft, Bildung und anderen grundlegenden Bereichen durchführt. Wir bauen dauerhafte Einrichtungen wie Gesundheitszentren und Krankenhäuser in den von Not betroffenen Gebieten und leisten Dienste wie Lebensmittelhilfen, Medikamentenverteilung,

medizinische Versorgung, Bereitstellung von medizinischen Geräten, Rehabilitation und Einrichtung von Lagern für Binnenvertriebene.

Im Jahr 2023 wurden folgende wohltätige Aktionen, die von folgenden Organisationen unterstützt und durchgeführt wurden:

1. Heyva Sor a Kurdistanê – Deutschland
2. Heyva Sor a Kurdistanê – Niederlande
3. Heyva Sor a Kurdistanê – Schweiz
4. Heyva Sor a Kurdistanê – Belgien
5. Heyva Sor a Kurdistanê – Vereinigtes Königreich
6. Heyva Sor a Kurdistanê – Italien
7. Heyva Sor a Kurdistanê – Norwegen
8. Heyva Sor a Kurdistanê – Japan
9. Heyva Sor a Kurdistanê – Finnland
10. Roja Sor – Frankreich
11. Roja Sor a Kurdistanê – Österreich
12. Roja Sor a Kurdistanê – Schweden
13. Stotteforeningen Mesopotamiens Sol – Dänemark
14. Die Sonne Mesopotamiens Hilfswerk – Deutschland





Unsere Hilfsprojekte und Aktivitäten umfassen:

Projekte:

1. Notfallhilfeprojekt
2. Projekt für Familienpatenschaften
3. Kinderprojekt
4. Gesundheitsprojekt
5. Projekt zur Verteilung von Zekat, Fitra und Opfergaben an Bedürftige
6. Projekt zur Solidarität mit Friedensmüttern
7. Hilfsprojekt für kranke Gefangene

I – NOTFALLHILFS PROJEKT

Dieses Projekt zielt darauf ab, bedürftigen Menschen, die von außergewöhnlichen Situationen wie Kriegen, Naturkatastrophen, Epidemien usw. betroffen sind, dringende Hilfe zukommen zu lassen. Im Rahmen dieses Projekts leisten wir Hilfe in Form von Nahrungsmitteln, Kleidung, Reinigungs- und Heizmaterialien sowie Unterbringung und Bereitstellung grundlegender Lebensbedürfnisse für diejenigen, die gezwungen sind, zu migrieren.

1. Aufgrund des Erdbebens vom 19. Januar in der Stadt Xoy in Ostkurdistan wurden 12.500 Euro an die Betroffenen geschickt, um lebenswichtige Bedürfnisse wie Zelte, Öfen, Decken und Lebensmittel zu decken.

2. Am 6. Februar 2023 ereignete sich ein verheerendes Erdbeben in Kurdistan, Türkei und Syrien. Das Epizentrum des 7,8-starken Erdbebens lag im Bezirk Bazarcix der Stadt Maraş in Nordkurdistan. Dies wurde von einem zweiten Erdbeben mit einer Stärke von 6,4 im Bezirk Nurdağı von Dîlok und einem weiteren Erdbeben mit einer Stärke von 6,5 in der Stadt İslahiye in Dîlok begleitet. Diese schweren Erdbeben betrafen viele Regionen Nordkurdistans, darunter Mereş, Semsur, Dîlok, Amed, Meledî, Riha, sowie die Städte Adana, Hatay, Kilis und Osmaniye, sowie die Regionen Efrîn, Firat und Şehba in Rojava. Sie verursachten auch große Zerstörungen in den Städten Aleppo, Idlib, Latakia, Hama und Tartus in Syrien. Nach örtlichen Quellen kamen mehr als 100.000 Menschen ums Leben und mehr als 150.000 wurden verletzt.

Eine schockierende Zerstörung breite sich in der Region aus. Darüber hinaus verloren Hunderttausende Menschen im Winter ihre Häuser.

Heyva Sor a Kurdistanê startete gemeinsam mit den Partnerorganisationen Roja Sor und Heyva Sor in Europa am Tag des Erdbebens eine Hilfskampagne. Im Rahmen der Kampagne wurden den Opfern in Nordkurdistan 5.295.000 Euro und den Opfern in Rojava 350.000 Euro gesendet. Mit diesen finanziellen Mitteln wurden lebenswichtige Materialien wie Zelte, Öfen, Decken, Lebensmittel, Wasser, Hygieneprodukte, Milch und Babynahrung beschafft und verteilt.

Darüber hinaus hat unsere Organisation zusammen mit den Partnerorganisationen das Containerprojekt für die Erdbebenopfer umgesetzt und bisher insgesamt 500 Container zum Preis von je 3.700 Euro, insgesamt 1.850.000 Euro, gekauft und an bedürftige Familien geliefert. Insgesamt wurden den Erdbebenopfern 7.495.000 Euro Hilfe geleistet.

3. Im Rahmen der Kampagne "ROJHILAT IST NICHT ALLEIN" wurden den Familien der Opfer und Verletzten im Ostkurdistan 51.675 Euro Hilfe geschickt.

4. 100.000 Euro wurden den bedürftigen

Familien im Südkurdistan geschickt.

5. Nach dem Erdbeben in Marokko am 9. September wurden 10.000 Euro an die Opfer geschickt.

6. 7.000 Euro wurden an die Flüchtlinge in den Lagern in Athen, Griechenland, geschickt.

7. 20.000 Euro wurden für den Bau einer Schule im Lager Maxmur geschickt.

8. 30.000 Euro wurden an die Rückkehrer aus den Flüchtlingslagern in Şengal geschickt.

9. 22.000 Euro wurden den Opfern der Überschwemmungen im Dorf Sorik in der Stadt Maku in Ostkurdistan geschickt.

II- PROJEKT FÜR FAMILIENPATENSCHAFTEN

Das Ziel dieses Projekts ist es, bedürftigen Familien Hilfe und psychologische Unterstützung zu bieten. Im Rahmen dieses Projekts wurde durch die Förderung von Solidarität und Beziehungen zwischen den betroffenen und den helfenden Familien Hilfe geleistet.

Im Rahmen des Patenschaftsprojekts wurden im Jahr 2023, 21 Familien unterstützt.



III- PROJEKT ZUR VERTEILUNG VON ZEKAT, FITRA UND OPFERGABEN AN BEDÜRFTIGE

1. Im Rahmen des Projekts zur Sammlung von Fitra und Zakat im Ramadan wurden 200.000 Euro an bedürftige Familien in Nordkurdistan geschickt.

2. Zum Opferfest wurden 153.000 Euro für bedürftige Familien in Nordkurdistan gesammelt und verteilt.

IV- KINDERPROJEKT

Kinder leiden weltweit am meisten unter Kriegen. Seit ihrer Gründung bietet Heyva Sor a Kurdistanê Hilfe für Kriegsopfer und elternlose Kinder. Nach den Bedingungen dieses Projekts werden den Kindern solange Hilfen gewährt, bis sie in der Lage sind, ihren eigenen Lebensunterhalt zu verdienen. Darüber hinaus wird armen Familien bei der Ausbildung ihrer Kinder geholfen. Aufgrund von Kriegen und Angriffen wurden im Kurdistan Zehntausende von Kindern zu Waisen und Obdachlosen.

Im Rahmen des Kinderprojekts:

1. Im Jahr 2023 wurden insgesamt 864 Tausend 650 Euro im Rahmen des Kinderprojekts für 820 Kinder in Kurdistan geschickt.

2. Im Jahr 2023 wurden 130 Kinder aus dem Norden mit Bildungsunterstützung unterstützt, indem 27.000 Schweizer Franken an die North Kurdistan Children Fundation geschickt wurden.

3. Die Organisation Roja Sor aus Schweden sandte 70.000 Euro für den Bau eines Heims für Waisen in Rojava.



V - GESUNDHEITSPROJEKT

Das Ziel dieses Projekts ist es, denjenigen, die keinen Zugang zu Gesundheitsdiensten haben, medizinische Hilfe zu leisten. Im Rahmen dieses Projekts baut unsere Organisation Krankenhäuser in Kriegs- oder armen Gebieten und stellt Medikamente, Krankenwagen, medizinische Geräte bereit und übernimmt die Behandlungskosten für Bedürftige.

1. Im Jahr 2023 wurden 139.275 Euro für die Behandlung und Gesundheitsversorgung der Kriegsopfer geschickt.

2. 38.000 Euro wurden für die Gesundheitsarbeit von Heyva Sor a Kurd in Rojava geschickt.

3. Die Organisation Heyva Sor Kurdistanê in Italien sandte 45.000 Euro für das Projekt eines mobilen Klinikums in Şengal.

VI – PROJEKT ZUR SOLIDARITÄT MIT FRIEDENSMÜTTERN

Die Initiative "Friedensmütter" arbeitet seit Jahren für das Ende des Krieges in der Türkei und Nordkurdistan. Heyva Sor a Kurdistanê unterstützte die Aktivitäten der Initiative "Friedensmütter" im Jahr 2023 mit einer finanziellen Hilfe von 7.256 Euro.

VII – HILFSPROJEKT FÜR KRANGE GEFANGENE

Das Ziel dieses Projekts ist es, bedürftigen Gefangenen in den Gefängnissen der Türkei, die unter schweren Bedingungen leben und keinen Zugang zur medizinischen Versorgung haben, finanzielle Hilfe zu leisten.

Im Rahmen dieses Projekts wurden im Jahr 2023, 9.240 Euro an kranke Gefangene geschickt



English

In 2023, millions of people in Kurdistan and the Middle East became victims of natural disasters, attacks, civil wars, poverty, and diseases. The situation in Kurdistan worsened due to poverty, unemployment, hunger, and government neglect, exacerbated by attacks and suppression by occupiers as well as natural disasters. As a result, the number of needy people reached a record high.

Heyva Sor a Kurdistanê, a humanitarian aid organization established to assist people in the harsh conditions of the ongoing war in Kurdistan, feels responsible for promoting solidarity, sacrifice, and mutual support in society and has been providing continuous assistance since 1993. The organization has become a beacon of hope for the population in Kurdistan.

Our organization aims to meet the humanitarian needs of all the needy by conducting relief efforts in areas such as food, health, shelter, education, and other fundamental areas. We establish permanent facilities such as health centers and hospitals in affected areas and provide services such as food aid, distribution of medicines, medical care, provision of medical equipment, rehabilitation, and establishment of camps for

internally displaced persons.

In 2023, the following humanitarian aid measures were supported and carried out by the following organizations:

1. Heyva Sor a Kurdistanê - Germany
2. Heyva Sor a Kurdistanê - Netherlands
3. Heyva Sor a Kurdistanê - Switzerland
4. Heyva Sor a Kurdistanê - Belgium
5. Heyva Sor a Kurdistanê - United Kingdom
6. Heyva Sor a Kurdistanê - Italy
7. Heyva Sor a Kurdistanê - Norway
8. Heyva Sor a Kurdistanê - Japan
9. Heyva Sor a Kurdistanê - Finland
10. Roja Sor - France
11. Roja Sor a Kurdistanê - Austria
12. Roja Sor a Kurdistanê - Sweden
13. Støtteforeningen Mesopotamiens Sol – Dänemark
14. Die Sonne Mesopotamiens Hilfswerk – Germany





Our relief projects and activities include:

Projects:

1. Emergency Relief Project
2. Family Sponsorship Project
3. Children's Project
4. Health Project
5. Project for the Distribution of Zakat, Fitra, and Sacrificial Offerings to the Needy
6. Project in Solidarity with Peace Mothers
7. Assistance Project for Sick Prisoners

I – EMERGENCY RELIEF PROJECT

This project aims to provide urgent assistance to needy people affected by exceptional situations such as wars, natural disasters, epidemics, etc. Under this project, we provide assistance in the form of food, clothing, cleaning and heating materials, as well as accommodation and provision of basic life necessities for those forced to migrate.

1. Due to the earthquake on January 19 in the city of Xoy in East Kurdistan, 12,500 euros were sent to the affected individuals to cover

vital needs such as tents, stoves, blankets, and food.

2. On February 6, 2023, a devastating earthquake struck Kurdistan, Turkey, and Syria. The epicenter of the 7.8 magnitude earthquake was in the Bazarcix district of the city of Mereş in North Kurdistan. This was followed by a second earthquake with a magnitude of 6.4 in the Nurdağı district of Dilok and another earthquake with a magnitude of 6.5 in the city of İslahiye in Dilok. These severe earthquakes affected many regions of North Kurdistan, including Mereş, Semsur, Dilok, Amed, Meleti, Riha, as well as the cities of Adana, Hatay, Kilis, and Osmaniye, as well as the regions of Efrin, Fırat, and Şehba in Rojava. They also caused major destruction in the cities of Aleppo, Idlib, Latakia, Hama, and Tartus in Syria. According to local sources, more than 100,000 people lost their lives and more than 150,000 were injured. Shocking destruction spread throughout the region. In addition, hundreds of thousands of people lost their homes in the winter.

Heyva Sor a Kurdistanê, together with partner organizations Roja Sor and Heyva Sor in Europe, launched a relief campaign on the day of the earthquake. As part of the campaign, 5,295,000 euros were sent to the victims in North Kurdistan and 350,000 euros to the victims in Rojava. With these financial resources, vital materials such as tents, stoves, blankets, food, water, hygiene products, milk, and baby food were procured and distributed to the victims.

In addition, our organization, together with partner organizations, implemented the container project for the earthquake victims and so far bought a total of 500 containers at a price of 3,700 euros each, totaling 1,850,000 euros, and delivered them to needy families.

In total, 7,495,000 euros in aid were provided to earthquake victims.

3. As part of the "ROJHILAT IS NOT ALONE" campaign, 51,675 euros in aid were sent to the families of the victims and the injured in East Kurdistan.

4. 100,000 euros were sent to needy families in South Kurdistan.

5. After the earthquake in Morocco on September 9, 10,000 euros were sent to the victims.

6. 7,000 euros were sent to refugees in camps in Athens, Greece.

7. 20,000 euros were sent for the construction of a school in the Maxmur camp.

8. 30,000 euros were sent to returnees from refugee camps in Şengal.

9. 22,000 euros were sent to the victims of the floods in the village of Sorik in the city of Maku in East Kurdistan.

II- FAMILY SPONSORSHIP PROJECT

The aim of this project is to provide assistance and psychological support to needy families. Within the framework of this project, assistance was provided by fostering solidarity and relationships between the affected and assisting families.

As part of the sponsorship project, 21 families were supported in 2023.

III- PROJECT FOR THE DISTRIBUTION OF ZAKAT, FITRA, AND SACRIFICIAL OFFERINGS TO THE NEEDY

1. As part of the project to collect Fitra and Zakat during Ramadan, 200,000 euros were sent to needy families in North Kurdistan.

2. For the Feast of Sacrifice, 153,000 euros were collected and distributed to needy families in North Kurdistan.



Türkçe

IV- CHILDREN'S PROJECT

Children suffer the most from wars worldwide. Since its inception, Heyva Sor a Kurdistanê has been providing assistance to war victims and orphaned children. According to the conditions of this project, assistance is provided to children until they are able to earn their own livelihood. In addition, poor families are assisted in educating their children. Tens of thousands of children in Kurdistan have become orphans and homeless due to wars and attacks.

As part of the children's project:

1. In 2023, a total of 864 thousand 650 euros were sent to 820 children in Kurdistan as part of the children's project.

2. In 2023, 130 children from the North were supported with educational assistance by sending 27,000 Swiss francs to the North Kurdistan Children Foundation.

3. Roja Sor organization from Sweden sent 70,000 euros for the construction of an orphanage in Rojava.

V – HEALTH PROJECT

The aim of this project is to provide medical assistance to those who do not have access to healthcare services. Within the framework of this project, our organization builds hospitals in war-torn or impoverished areas and provides medicines, ambulances, medical equipment, and covers treatment costs for the needy.

1. In 2023, 139,275 euros were sent for the

treatment and health care of war victims.

2. 38,000 euros were sent for the health work of Heyva Sor a Kurd in Rojava.

3. Heyva Sor Kurdistanê organization in Italy sent 45,000 euros for the project of a mobile clinic in Şengal.

VI- PROJECT IN SOLIDARITY WITH PEACE MOTHERS

The "Peace Mothers" initiative has been working for years to end the war in Turkey and North Kurdistan. The Kurdish Red Crescent supported the activities of the "Peace Mothers" initiative in 2023 with financial assistance of 7,256 euros.

VII- ASSISTANCE PROJECT FOR SICK PRISONERS

The aim of this project is to provide financial assistance to needy prisoners in Turkish prisons who live under harsh conditions and have no access to medical care. Under this project, 9,240 euros were sent to sick prisoners in 2023.



2023 yılında Kurdistan ve Ortadoğu'da doğal afetler, saldırılar, iç savaş, yoksulluk ve hastalıklar nedeniyle milyonlarca insan mağdur oldu. İktidarların yoksullukla, işsizlikle, açılıkla karşı karşıya bıraktığı Kurdistan'daki durum daha da ağırlaştı. İşgalcilerin saldırı ve baskalarının yanı sıra doğal afetler de feci sonuçlara yol açtı. Bu nedenle yardıma muhtaç insanların sayısı daha da arttı.

Kurdistan'da devam eden savaşın ağır koşulları altında yaşayan insanlara yardım etmek amacıyla kurulan Heyva Sor a Kurdistanê; toplumdaki yardımlaşma, fedakarlık ve dayanışma duygularını geliştirmekle beraber buna öncülük yapma hususunda kendini sorumlu gören ve 1993 yılından beri aralıksız yaptığı yardımlarla büyüyen ve Kurdistan'daki halkın umudu haline gelen insanı bir yardım kurumudur.

Muhtaç ve mağdur durumdaki herkesin insanı ihtiyaçlarını karşılamayı hedefleyen kurumumuz; gıda, sağlık, barınma, eğitim gibi temel konularda yardım faaliyetleri yürütmektedir. Kurumumuz, mağduriyet yaşanan bölgelerdeki insanlara hizmet verecek sağlık ocağı, hastane gibi kalıcı eserler inşa ediyor. Acil ihtiyaç duyulan bölgelere gıda yardımı, ilaç dağıtıımı, ambulans, muayene ve tedavi, tıbbi cihaz desteği, rehabilitasyon ve yerinden edilen insanlara kamplar kurmak gibi alanlarda hizmetler yapmaktadır.

2023 yılında aşağıda yazılı insanı yardım faaliyetleri bu ortak kurumlarla birlikte yürütülmüştür;

1- Heyva Sor a Kurdistanê – Almanya

- 2- Heyva Sor a Kurdistanê – Hollanda
- 3- Heyva Sor a Kurdistanê – İsviçre
- 4- Heyva Sor a Kurdistanê – Belçika
- 5- Heyva Sor a Kurdistanê – İngiltere
- 6- Heyva Sor a Kurdistanê – İtalya
- 7- Heyva Sor a Kurdistanê – Norveç
- 8- Heyva Sor a Kurdistanê – Japonya
- 9- Heyva Sor a Kurdistanê – Finlandiya
- 10- Roja Sor – Fransa
- 11- Roja Sor a Kurdistanê – Avusturya
- 12- Roja Sor a Kurdistanê – İsveç
- 13- Mezopotamya Güneşi yardım Derneği – Danimarka

14- Mezopotamya Güneşi yardım Derneği – Almanya

Yardım projelerimiz ve faaliyetlerimiz:

Projelerimiz:

- 1. Acil yardım projesi
- 2. Kardeş aileler projesi
- 3. Çocuk Projesi
- 4. Sağlık Projesi
- 5. Fitre, Zekat ve Kurban yardımlarının ihtiyaç sahiplerine ulaştırma Projesi
- 6. Barış Anneleri ile dayanışma projesi
- 7. Hasta Tutsaklara yardım projesi





I - ACİL YARDIM PROJESİ

Bu proje savaş, doğal afetler, salgın hastalıklar vb olağanüstü durumlardan etkilenen yardıma muhtaç insanlara acil yardım ulaştırma için yürütülen bir projedir. Bu proje kapsamında gıda, giyim, temizlik, ve yakacak yardımları ve göç etmek zorunda kalanlara barınak ve kamp yapmak ve temel yaşamsal ihtiyaçlarını karşılamak gibi yardımları yapıyoruz.

1- Doğu Kürtistan'ın XOY kentinde 19 Ocak'ta meydana gelen depremden dolayı mağdur olanlara 12 bin 500 Euro gönderildi. Bu yardım ile çadır, soba, battaniye, yiyecek gibi yaşamsal ihtiyaçlar temin edilerek mağdurlara dağıtıldı.

2- 6 Şubat 2023'te Kürtistan, Türkiye ve Suriye'de yıkıcı bir deprem meydana geldi. 7,8 büyüklüğündeki depremin merkez üssü Kuzey Kürtistan'ın Mareş kentinin Bazarcı İlçesi oldu. Bunun ardından Dilok'un Nurdağı İlçesinde 6,4 büyüklüğünde ikinci deprem, Dilok'un İslahiye İlçesinde ise 6,5 büyüklüğünde üçüncü deprem meydana geldi. Bu şiddetli depremler başta Mereş, Semsur, Dilok, Amed, Meleti, Riha olmak üzere Kuzey Kürtistan'ın birçok bölgesini, Adana, Hatay, Kilis ve Osmaniye kentlerinin yanı

sıra Rojava'nın Efrin, Fırat ve Şehba bölgelerini de etkiledi. Suriye'nin Halep, İdlib, Lazkiye, Hama ve Tartus kentlerinde de büyük yıkıma neden oldu. Yerel kaynaklara göre 100.000'den fazla kişi hayatını kaybetti, 150.000'den fazla kişi de yaralandı. Bölgede şok edici bir yıkım yaygındı. Ayrıca kiş aylarında yüzbinlerce insan evini kaybetti.

Kurumumuz Heyva Sor a Kurdistanê, Avrupa'daki Roja Sor ve Heyva Sor isimli partner kurumlarla birlikte depremin ilk gününde depremzedelere yardım kampanyası başlattı. Kampanya kapsamında Kuzey Kürtistan'daki mağdurlara 5 milyon 295 bin Euro, Rojava'daki mağdurlara 350 bin Euro olmak üzere toplam 5 milyon 645 bin Euro gönderildi. Bu maddi yardımlarla depremzedelere çadır, soba, battaniye, gıda, su, hijyen malzemesi, süt ve bebek mama gibi yaşamsal ihtiyaç malzemeleri alınıp dağıtıldı.

Ayrıca kurumumuz, partner kurumlarla birlikte depremzedelere yönelik konteyner projesini hayata geçirmiş ve şu ana kadar her bir konteyner 3 bin 700 Euro olmak üzere toplam 500 konteyneri 1 Milyon 850 bin Euro'ya satın alarak ihtiyaç sahibi ailelere teslim etmiştir.

"ROJHILAT YALNIZ DEĞİLDİR" sloganıyla başlatılan kampanya kapsamında Doğu Kürtistan'daki mağdur ve yaralıların ailelerine 51 bin 675 Euro yardım gönderildi.

4- Güney Kürtistan'daki mağdur ailelere 100 bin Euro maddi yardım gönderildi.

5- 9 Eylül'de Fas'ta meydana gelen depremin mağdurlara 10 bin Euro gönderildi.

6- Yunanistan'ın Atinakentindeki kamplardaki mültecilere 7 bin euro gönderildi.

7- Maxmur kampında okul yapılması için 20.000 Euro gönderildi.

8- Göçmen kamplarından Şengale geri dönen Şengal halkına 30 bin Euro tutarında maddi yardım gönderildi.

9- Doğu Kürtistan'ın Maku kentine bağlı Sorik köyünde sel mağdurlarına 22 bin Euro tutarında nakdi yardım gönderilerek mağdur ailelere dağıtıldı.

II- KARDEŞ AİLELER PROJESİ

Bu projenin amacı mağdur ailelerin ihtiyaçlarının karşılanması ve psikolojik destek sağlanmasıdır. Bu projede etkilenen aileler ile yardım eden aileler arasında kardeşlik ilişkileri geliştirilerek yardımlaşma sağlandı.

Kardeş aile projesi kapsamında 2023 yılında projeden 21 mağdur aileye yardım sağlandı.

III- FiTiR, ZEKAT VE KURBAN PROJESİ

1- Ramazan ayındaki Fitre ve Zekat projesi çerçevesinde; Kuzey Kürtistan'daki mağdur ailelere 200 bin Euro gönderildi.

2- Kuzey Kürtistan'da mağdur ailelere Kurban Bayramı dolayısıyla 153 bin Euro kurban alınıp dağıtıldı.

IV- ÇOCUK PROJESİ

Dünyanın her yerinde savaşlardan en çok çocukların zarar görüyor.

Savaş mağduru ve annesiz babasız kalan çocukların yaralarını sarmak amacıyla Heyva Sor a Kurdistanê kurulduğu günden bu yana yardım eli uzatıyor. Bu projenin şartlarına göre çocukların büyüp kendi geçimini sağlayacak gücü sahip olana kadar onlara yapılan yardımlar devam ediyor. Ayrıca yoksul ailelerin çocukların eğitimine de yardım yapılıyor. Savaşlar ve saldırılar nedeniyle Kürtistan'da on binlerce çocuk yetim ve evsiz kaldı.

Çocuk projesi kapsamında;

1- 2023 yılında Kürtistan'daki 820 aileye çocuk projesi kapsamında toplamda 864 bin 650 euro yardım gönderildi.

2- 2023 yılında 130 çocuğa eğitim desteği kapsamında İsviçre'den Kuzey Kürtistan Çocuk Vakfı'na 27 bin İsviçre Frankı gönderildi.



3- İsveç Roja Sor kurumu, Rojava'da yetimler için bir yuva inşa edilmesi amacıyla 70 bin euro gönderdi.

V – SAĞLIK PROJESİ

Bu projenin amacı; Sağlık hizmetlerinden yoksun olanlara sağlık yardımını sağlamaktır. Bu proje kapsamında kurumumuz savaş bölgelerinde veya yoksul bölgelerde hastaneler inşa ediyor. Ayrıca ilaç, ambulans, tıbbi cihaz sağlıyor ve ihtiyacı olanların tedavi masraflarını ödüyor.

1- 2023 yılında savaş mağdurlarının tedavi ve sağlık ihtiyaçlarının karşılanması amacıyla yapılan başvurular sonucunda kurumumuzca 139 bin 275 Euro tutarında yardım gönderilmiştir. Bu yardımla hastalar tedavi edildi, ilaçlar alındı ve protezler yapıldı.

2- Rojava'daki Heyva Sor a Kurd'a sağlık çalışmaları için 38 bin Euro gönderildi.

3- İtalya'daki Heyva Sor Kurdistanê, Şengal'deki

gezici klinik projesi için 45 bin Euro gönderdi.

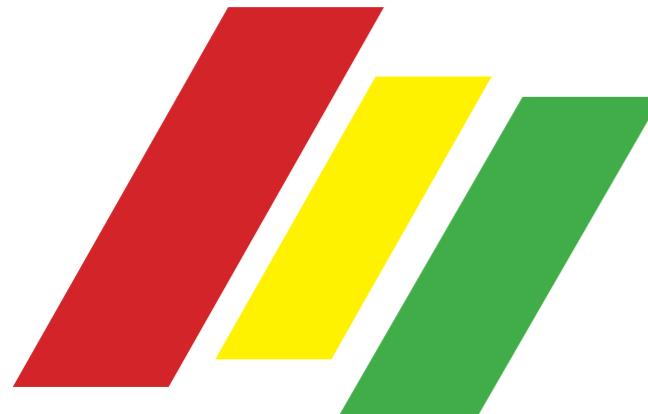
VI- BARIŞ ANNELERİ İLE DAYANIŞMA PROJESİ

Başarılı Anneleri İnisiyatifi yillardır Türkiye ve Kuzey Kurdistan'daki savaşın sona ermesi için çalışıyor. Heyva Sor a Kurdistanê, çalışmalarını desteklemek amacıyla Barış Anneleri İnisiyatifi'ne 2023 yılında 7 bin 256 Euro maddi yardımda bulundu.

VII- HASTA TUTSAKLARA YARDIM PROJESİ

Bu projenin amacı; Türkiye cezaevlerinde ağır şartlarda yaşayan ve tedaviye erişimi olmayan hasta tutsaklara maddi yardım gönderilmesidir.

Bu proje kapsamında Heyva Sor Kurdistanê, 2023 yılında hasta tutsaklara 9240 Euro yardım gönderdi.



MITGLIEDSANTRAG DAXWAZNAMA ENDAMETIYÊ

Ich beantrage die Mitgliedsschaft im Heyva Sor Kurdistanê und erkenne die Satzung an.
Ez dixwazim bibim endamê Heyva Sor a Kurdistanê û rîbaza rupelê paşî qebûl dikim.
Mitgliedschaften aus Rheinland Pfalz werden nicht angenommen.

Familienname – Paşnav

Vorname – Pêşnav

Geburtsdatum – Roja Dayikbûn

Beruf – Kar

Strasse/Nr. – Navnîşan

PLZ / Wohnort – Navê wargeh

Telefon Nr.

Eintritt – Despêka Endametiye

SEPA- Lastschriftmandat

Gläubiger-ID Nummer D E 5 5 Z Z Z 0 0 0 0 0 5 9 6 1 1 1

Mandatsreferenz

Zahlungsart wiederkehrende einmalige Zahlung

Ich ermächtige / Wir ermächtigen (A) den Zahlungsempfängern, Zahlungen von meinem / unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich (B) weise ich mein / weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Zahlungsempfänger auf mein / unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem / unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kontoinhaber : _____

Monatsbeitrag / Mehane

IBAN: _____

BIC: _____

Ort, Datum

Unterschrift

Auszüge aus der Satzung von HEYVA SOR A KURDISTANÊ

§ 2 Zweck

- (1) Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige und mildtätige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigende Zwecke“ der Abgabenordnung. Er verfolgt keine eigenwirtschaftlichen Zwecke.
- (2) Zweck des Vereins ist die Förderung der Fürsorge für politisch Verfolgte, für Flüchtlinge, Vertriebene, Kriegsopfer, Kriegshinterbliebene, Kriegs- und Körperbeschädigte, für Gefangene und ehemalige Gefangene sowie die Förderung der Erziehung, Volks- und Berufsbildung.
Zweck ist ferner, Personen, die infolge ihres körperlichen, geistigen oder seelischen Zustandes auf die Hilfe anderer angewiesen sind, selbstlos zu unterstützen.

§ 3 Aufgaben

Die Satzungszwecke werden verwirklicht insbesondere durch folgende Maßnahmen:

- Materielle Unterstützung von Familien und Kindern von Gefallenen und Gefangenen
- Ärztliche und psychologische Hilfe für Gefangene und ehemalige Gefangene, sowie für vom Krieg betroffene Menschen
- Mithilfe bei der Existenzsicherung von Personen und Familien, die durch Krieg in materielle Not geraten sind
- Betreuung und Unterbringung von Kindern und Jugendlichen, die durch Krieg oder politische Verfolgung ihre Angehörigen verloren haben; Hilfe für die Bildung und Ausbildung von Kindern und Jugendlichen durch Gewährung von Stipendien und Finanzierung zusätzlicher Unterrichtsmöglichkeiten
Soweit der Verein diese Aufgaben nicht selbst unmittelbar erfüllen kann, arbeitet er mit anderen steuerbegünstigten Organisationen (z. B. DRK und medico international) zusammen.

§ 4 Gemeinnützigkeit

- (1) Der Verein ist selbstlos tätig, er verfolgt keine eigenwirtschaftlichen Zwecke.
- (2) Der Verein finanziert sich durch Spenden und Beiträge.
- (3) Die Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Gewinnanteile und in ihrer Eigenschaft als Mitglieder auch keine sonstigen Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck der Körperschaft fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergünstigungen begünstigt werden.

§ 5 Mitgliedschaft

- (1) Jede Person, die das 16. Lebensjahr vollendet hat, kann Mitglied werden.
- (2) Über den schriftlichen Aufnahmeantrag entscheidet der Vorstand.
- (3) Jedes Mitglied zahlt einen Mitgliedsbeitrag. Über die Höhe des Mitgliedsbeitrages entscheidet die Vollversammlung.
- (4) Jede Mitgliedschaft wird beendet durch die schriftliche Austrittserklärung beim Vorstand oder durch den Tod des Mitgliedes. Die Mitglieder, die gegen die Satzungszwecke verstößen haben, werden mit absoluter Mehrheit der Mitgliederversammlung aus dem Verein ausgeschlossen. Der Austritt ist jederzeit möglich.
- (5) Der Vorstand behält sich vor zu entscheiden, ob ein Mitglied aktives Mitglied werden darf. Aktives Mitglied ist der, wer an der Ausführung der in der Satzung festgesetzten Aufgaben aktiv teilnimmt.
- (6) Der Vorstand kann beschließen, Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens zu Ehrenmitgliedern zu ernennen.

§ 6 Organe

Die Organe des Vereins sind:

- Die Mitgliederversammlung
- Der Vorstand

§ 7 Mitgliederversammlung

- (1) Die Mitgliederversammlung wird einmal jährlich vom Vorstand einberufen. Dazu muß mindestens zwei Wochen vorher schriftlich eingeladen werden. Der Vorstand ruft eine außerordentliche Mitgliederversammlung ein, wenn ein Viertel der Mitglieder dies verlangt oder, der Vorstand es für erforderlich hält.
- (2) Bei der Mitgliederversammlung wird zur Beurkundung von Beschlüssen von der Versammlung ein Protokollführer bestellt. Das Protokoll wird vom Protokollführer unterschrieben.

§ 8 Vorstand

- (1) Der Vorstand des Vereins wird mit absoluter Mehrheit der Mitglieder auf der jährlichen Mitgliederversammlung für zwei Jahre in offener Wahl gewählt. Wiederwahl ist zulässig.
- (2) Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern. Das sind der Vorsitzende, sein Stellvertreter, zwei Beisitzer und der Kassenwart.
- (3) Der Vorstand kann für bestimmte Geschäftsbereiche einen besonderen Vertreter (Geschäftsführer) bestellen.
- (4) Der Verein wird gerichtlich und außergerichtlich durch zwei Vorstandsmitglieder gemeinsam vertreten.
- (5) Dem Vorstand obliegen die Verwirklichung der Vereinsaufgaben und Beschlüsse, die Aufsicht über die Geschäftsführung und die Verwaltung des Vereinsvermögens im Rahmen der Satzung.

§ 9 Satzungsänderung

- (1) Die Satzungsänderung kann nur mit zwei Dritteln der anwesenden aktiven Mitglieder vorgenommen werden, die zu der Mitgliederversammlung mit Satzungsänderungstagesordnung eingeladen sind.





Kreissparkasse Köln
IBAN: DE 49 370 502 99 000 40 10 481
BIC / SWIFT: COKSDE 33XXX

Heyva Sor a Kurdistanê e.V

Wilhelmstr. 12 D-53840 Troisdorf

Tlf: 02241 / 97 52 583

Tlf: 02241 / 97 52 585

Fax: 02241 / 97 52 584

E-Mail: heyvasor@web.de

www.heyvasor.com

[heyvasor](#)

[Heyva_Sor](#)

Heyva Sor a Kurdistanê e.V